

Institutowe Klauzule Ładunkowe (lotnicze) - z wyłączeniem przesyłek pocztowych

Uwaga: Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego. W przypadku jakichkolwiek nieścisłości, niejasności, czy trudności interpretacyjnych zastrzega się pierwszeństwo oryginalnego tekstu angielskiego.

01/01/2009

INSTYTUTOWE KLAUZULE ŁADUNKOWE (LOTNICZE)
(z wyłączeniem przesyłek pocztowych)

RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM

Ryzyka

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje wszelkie ryzyka straty lub uszkodzenia przedmiotu ubezpieczenia, z wyjątkiem wyłączonych postanowieniami klauzul 3, 4 i 5 poniżej.

Koszty ratownictwa

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje koszty ratownictwa poniesione w celu uniknięcia bądź w związku z uniknięciem szkody z jakiegokolwiek przyczyny, z wyjątkiem przyczyn wyłączonych w klauzulach 3, 4 i 5 poniżej.

WYŁĄCZENIA

3. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje

3.1. strat, szkód ani wydatków, jakie można przypisać winie umyślnej Ubezpieczonego

3.2. zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub na objętości, lub zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,

3.3. strat, szkód ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo niewłaściwym opakowaniem lub przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia, aby wytrzymał zwykłe zdarzenia w ubezpieczonym przewozie, gdzie takie opakowanie lub przygotowanie wykonane zostało przez Ubezpieczonego lub jego pracowników, lub przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (dla celów niniejszej klauzuli rozumie się, że „opakowanie” obejmuje też zasztautowanie w kontenerze, a „pracownikami” nie są niezależni zewnętrzni kontrahenci),

3.4. strat, szkód ani wydatków spowodowanych wadą ukrytą lub naturalnymi właściwościami przedmiotu ubezpieczenia,

3.5. strat, szkód ani wydatków wynikających z niesprawności statku powietrznego, pojazdu lub kontenera do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeżeli załadunek tamże jest przeprowadzany przed rozpoczęciem biegu ubezpieczenia lub przez ubezpieczonego, lub jego pracowników i byli oni świadomi takiej niesprawności

w czasie załadunku. Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodzącą w jej ramach odszkodowania, która to strona zakupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży.

3.6. strat, szkód ani wydatków spowodowanych opóźnieniem, nawet gdyby opóźnienie to spowodowane było ryzykiem objętym ubezpieczeniem,

3.7. strat, szkód ani wydatków spowodowanych niewypłacalnością lub uchybieniami finansowymi armatorów, zarządzających, czarterujących statek lub jego operatorów, jeśli w czasie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na statek Ubezpieczeni byli świadomi lub w ramach zwyczajowego prowadzenia swej działalności winni byli być świadomi, że taka niewypłacalność lub takie uchybienie finansowe mogą uniemożliwić normalne realizowanie podróży.

Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodzącą w jej ramach odszkodowania, która to strona zakupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży.

3.8. strat, szkód ani wydatków bezpośrednio lub pośrednio spowodowanych użyciem jakiegokolwiek broni wojennej lub urządzenia o działaniu opartym na rozszczepieniu atomowym lub jądrowym i/lub fuzji albo innej podobnej reakcji albo sile radioaktywnej lub materii radioaktywnej.

4. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje strat, szkód ani wydatków spowodowanych przez

4.1. wojnę, wojnę domową, rewolucję, bunt, powstanie lub zamieszki społeczne powstałe

z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogie działania ze strony państwa lub przeciwko państwu biorącemu udział w wojnie,

4.2. zabór, zajęcie, zatrzymanie, ograniczenie swobody lub przetrzymanie (z wyjątkiem piractwa) oraz konsekwencje tych czynów lub jakichkolwiek usiłowań ich dokonania,

4.3. porzucone miny, torpedy, bomby lub inną porzuconą broń wojenną.

5. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje strat, szkód ani wydatków

5.1. spowodowanych przez strajkujących, robotników objętych lokautem lub osoby biorące udział w niepokojach robotniczych, rozruchach lub zamieszkach społecznych,

5.2. wynikających ze strajków, lokautów, niepokojów robotniczych, rozruchów lub zamieszek społecznych,

5.3. spowodowanych jakimkolwiek aktem terrorystycznym będącym aktem ze strony jakiegokolwiek osoby w imieniu lub na zlecenie jakiegokolwiek organizacji podejmującej działania w celu zniesienia, siłą lub przemocą, jakiegokolwiek władzy ukonstytuowanej lub nieukonstytuowanej prawnie,

5.4. spowodowanych przez jakąkolwiek osobę działającą z pobudek politycznych, ideologicznych lub religijnych.

CZAS TRWANIA

Klauzula o przewozie

6. 6.1. Z zastrzeżeniem postanowień klauzuli 9 poniżej, niniejsze ubezpieczenie rozpoczyna się z chwilą pierwszego poruszenia przedmiotu ubezpieczenia w magazynie, nieruchomości lub w miejscu składowania (w miejscu określonym w umowie ubezpieczenia) mającego na celu bezpośrednie załadunek do lub na przewożący pojazd lub inny środek transportu w celu rozpoczęcia przewozu, biegnie podczas zwykłego przebiegu przewozu i kończy się albo

6.1.1. z chwilą zakończenia wyładunku z pojazdu przewożącego lub innego środka transportu w lub przy końcowych: magazynie, nieruchomości lub miejscu składowania w miejscu przeznaczenia wymienionym w umowie ubezpieczenia,

6.1.2. z chwilą zakończenia wyładunku z pojazdu przewożącego lub innego środka transportu w lub przy jakichkolwiek innych: magazynie, nieruchomości lub miejscu składowania przed lub w miejscu przeznaczenia wymienionym w umowie ubezpieczenia, których Ubezpieczony lub jego pracownicy zdecydują się użyć dla składowania innego niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu, lub dla przydzielenia lub dystrybucji, albo

6.1.3. gdy Ubezpieczony lub jego pracownicy zdecydują o użyciu pojazdu przewożącego lub innego środka transportu lub kontenera do składowania innego niż w trakcie zwykłego przebiegu przewozu albo

6.1.4. z upływem 30 dni od zakończenia wyładunku przedmiotu ubezpieczenia ze statku powietrznego w końcowym miejscu wyładunku, w zależności od tego, która z tych okoliczności zdarzy się najpierw.

6.2. Jeżeli, po jego wyładunku ze statku powietrznego w końcowym miejscu wyładunku, lecz przed zakończeniem niniejszego ubezpieczenia, przedmiot ubezpieczenia ma być wysłany do miejsca przeznaczenia innego niż miejsce, do którego jest ubezpieczony na podstawie niniejszej umowy, niniejsze ubezpieczenie, z zastrzeżeniem zakończenia jak postanowiono w klauzulach od 6.1.1 do 6.1.4, nie rozciąga się poza moment pierwszego poruszenia przedmiotu ubezpieczenia w celu rozpoczęcia przewozu do tego innego miejsca przeznaczenia.

6.3. Niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy (z zastrzeżeniem zakończenia jak postanowiono w klauzulach od 6.1.1 do 6.1.4 i jak postanowiono w klauzuli 7 poniżej) podczas opóźnienia, na które Ubezpieczony nie ma wpływu, podczas zbiegnięcia z drogi, przymusowego wyładunku, ponownego załadunku lub przeładunku, a także podczas jakiegokolwiek zmiany przedsięwzięcia, wynikających ze skorzystania ze swobody przyznanej przewoźnikowi na podstawie umowy przewozu.

Zakończenie umowy przewozu

7. Jeżeli na skutek okoliczności, na jakie Ubezpieczony nie ma wpływu, umowa przewozu zakończy się w miejscu innym niż miejsce przeznaczenia wymienione w niniejszej umowie albo przewóz w inny sposób zakończy się przed wyładunkiem przedmiotu ubezpieczenia zgodnie

z postanowieniami klauzuli 6, wówczas niniejsze ubezpieczenie zakończy się również, chyba że Ubezpieczyciele zostaną niezwłocznie powiadomieni i poproszeni o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej, w którym to wypadku ubezpieczenie niniejsze pozostanie w mocy, pod warunkiem zapłacenia dodatkowej składki na życzenie Ubezpieczycieli, albo

7.1. do czasu, aż przedmiot ubezpieczenia zostanie sprzedany i dostarczony w jakimś miejscu, lub, o ile w szczególny sposób nie uzgodniono inaczej, do czasu upływu 30 dni od przybycia przedmiotu ubezpieczenia do tego miejsca, w zależności od tego, która z tych okoliczności zajdzie najpierw, albo

7.2. jeśli przedmiot ubezpieczenia zostanie wysłany w ciągu wspomnianego 30-dniowego okresu (lub jakiegokolwiek uzgodnionego jego przedłużenia) do miejsca przeznaczenia wymienionego w umowie ubezpieczenia lub do jakiegokolwiek innego miejsca przeznaczenia, aż zakończy się zgodnie z postanowieniami klauzuli 6 powyżej.

Zmiana przewozu

8. 8.1. Jeśli, po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczony zmieni miejsce przeznaczenia, Ubezpieczyciele muszą być o tym niezwłocznie powiadomieni w celu uzgodnienia wysokości składki i warunków. W przypadku gdy szkoda nastąpi przed osiągnięciem takiego uzgodnienia, pokrycie ubezpieczeniowe może być zapewnione, jednak jedynie jeśli pokrycie byłoby możliwe w oparciu o rozsądną stawkę rynkową na podstawie rozsądnych warunków rynkowych.

8.2. Gdy przedmiot ubezpieczenia rozpoczyna podróż w ramach niniejszego ubezpieczenia (zgodnie z klauzulą 6.1), ale bez wiedzy Ubezpieczonego lub jego pracowników statek powietrzny odlatuje do innego miejsca przeznaczenia, niniejsze ubezpieczenie uważane jest za pozostające w mocy w momencie rozpoczęcia takiej podróży.

ROSZCZENIA

Klauzula ubezpieczalnego interesu

9. 9.1. Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczony musi mieć ubezpieczalny interes (ang. insurable interest) w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.

9.2. Z zastrzeżeniem klauzuli 9.1 powyżej, Ubezpieczonemu przysługiwać będzie odszkodowanie za szkodę objętą niniejszym ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego trwania, choćby szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że Ubezpieczony wiedział o szkodzie, a Ubezpieczyciele o niej nie wiedzieli.

Koszty wysyłki

10. Jeśli, wskutek działania ryzyka objętego niniejszym ubezpieczeniem, ubezpieczony przewóz zakończy się w porcie lub miejscu innym niż to, do którego przedmiot ubezpieczenia został ubezpieczony zgodnie z niniejszą umową ubezpieczenia, Ubezpieczyciele zwrócą Ubezpieczonemu wszelkie dodatkowe koszty słusznie i rozsądnie poniesione na wyładunek, składowanie oraz wysyłkę przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia, do którego jest on ubezpieczony.

Niniejsza klauzula 10, która nie ma zastosowania do kosztów ratownictwa, podlega wyłączeniom zawartym w klauzulach 3, 4 i 5 powyżej i nie obejmuje kosztów wynikających z winy, niedbalstwa, niewyłącalności, bądź uchybień finansowych Ubezpieczonego lub jego pracowników.

Strata całkowita konstruktywna

11. Żadne roszczenie z tytułu straty całkowitej konstruktywnej nie zostanie uznane na podstawie niniejszej umowy, chyba że został rozsądnie zgłoszony abandon przedmiotu ubezpieczenia, dlatego że jego strata całkowita rzeczywista wydaje się nieunikniona lub dlatego że koszty odzyskania, naprawy i wysyłki przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia, do którego został on ubezpieczony przekroczyłyby jego wartość po przybyciu tamże.

Zwiększona wartość

12. 12.1. Jeżeli Ubezpieczony zawrze ubezpieczenie zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia ubezpieczonego w ramach niniejszej umowy, uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości niniejszego ubezpieczenia i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości ubezpieczeń.

W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić Ubezpieczycielom wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń. 12.2. O ile niniejsze ubezpieczenie dotyczy zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia, zastosowanie ma następująca klauzula: Uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości ubezpieczenia pierwotnego i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia zawartych przez Ubezpieczonego i pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości ubezpieczeń.

W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić Ubezpieczycielom wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA

13. Niniejsze ubezpieczenie

13.1. obejmuje Ubezpieczonego, którym jest osoba roszcząca o odszkodowanie jako osoba, przez którą lub w imieniu której umowa ubezpieczenia została zawarta, lub na rzecz której prawa z tej umowy zostały przeniesione, 13.2. nie może przynieść korzyści przewoźnikowi ani innej osobie, której powierzono ładunek.

ZMNIEJSZANIE SZKÓD

Obowiązki Ubezpieczonego

14. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszej umowy, Ubezpieczony i jego pracownicy oraz jego agenci zobowiązani są 14.1. podejmować rozsądne działania w celu uniknięcia lub zmniejszenia takiej szkody, oraz 14.2. zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób, którym powierzono ładunek lub innych osób trzecich zostały należycie zabezpieczone i wykonane, a Ubezpieczyciele, oprócz odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego ubezpieczenia, zwrócą Ubezpieczonemu wszelkie koszty słusznie i rozsądnie poniesione dla wykonania powyższych obowiązków.

Zrzeczenie się praw

15. Działania podjęte przez Ubezpieczonego lub Ubezpieczycieli w celu ratowania, zabezpieczenia lub odzyskania przedmiotu ubezpieczenia nie będą uważane za przyjęcie lub odmowę przyjęcia abandonu, ani nie będą w inny sposób naruszać praw którejkolwiek ze stron.

UNIKANIE ZWŁOKI

16. Ubezpieczony zobowiązany jest działać bez zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które ma wpływ.

PRAWO I PRAKTYKA

17. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

UWAGA: Gdy w oparciu o klauzulę 7 niezbędna jest kontynuacja ochrony ubezpieczeniowej lub w oparciu o klauzulę 8 notyfikowana jest zmiana miejsca przeznaczenia, powstaje obowiązek niezwłocznego powiadomienia Ubezpieczycieli, a prawo do takiego pokrycia uzależnione jest od wypełnienia tego obowiązku.

© Prawa autorskie: 12/08 - Lloyds Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).

CL387

01/01/2009